Translatorium: Język angielski - opis przedmiotu

Informacje ogólne

Nazwa przedmiotu	Translatorium: Język angielski
Kod przedmiotu	08.1-WH-FD-TRAA-S16
Wydział	Wydział Humanistyczny
Kierunek	Filozofia
Profil	ogólnoakademicki
Rodzaj studiów	drugiego stopnia z tyt. magistra
Semestr rozpoczęcia	semestr zimowy 2020/2021

Informacje o przedmiocie

Semestr	1
Liczba punktów ECTS do zdobycia	6
Typ przedmiotu	obowiązkowy
Język nauczania	angielski
Sylabus opracował	• dr Agnieszka Szczap

Formy zajęć

Forma zajęć	Liczba godzin w semestrze (stacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (stacjonarne)	Liczba godzin w semestrze (niestacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (niestacjonarne)	Forma zaliczenia
Ćwiczenia	30	2	-	-	Zaliczenie na ocenę

Cel przedmiotu

Celem przedmiotu jest rozwinięcie umiejętności tłumaczenia tekstów filozoficznych z języka angielskiego na język polski.

Wymagania wstępne

Dobra znajomość języka angielskiego

Zakres tematyczny

Tłumaczenie wybranych artykułów lub fragmentów książek z języka angielskiego na polski. Tematyka tekstów oscylować będzie wokół współczesnych zagadnień filozoficznych.

Metody kształcenia

Indywidualna i grupowa praca z tekstem.

Efekty uczenia się i metody weryfikacji osiągania efektów uczenia się

Opis efektu	Symbole efektów	Metody weryfikacji	Forma zajęć
Zna terminologię wybranej subdyscypliny filozoficznej w języku angielskim		• obserwacja i ocena aktywności na zajęciach	• Ćwiczenia
Samodzielnie interpretuje tekst filozoficzny, komentuje i konfrontuje tezy pochodzące z różnych źródeł		• obserwacja i ocena aktywności na zajęciach	• Ćwiczenia
Samodzielnie tłumaczy z języka angielskiego na język polski trudny tekst filozoficzny		• obserwacja i ocena aktywności na zajęciach	• Ćwiczenia
Wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i wykorzystuje informacje ze źródeł pisanych i elektronicznych.		• obserwacja i ocena aktywności na zajęciach	• Ćwiczenia

Warunki zaliczenia

Aktywny udział w zajęciach oraz przetłumaczenie na język polski wskazanego fragmentu.

Literatura podstawowa

1. Belczyk A., *Poradnik tłumacza. Z angielskiego na nasze*, Kraków 2007.
2. Bańko M., *Słownik dobrego stylu, czyli wyrazy, które się lubią*, Warszawa 2006.
3. Douglas-Kozłowska Ch., *Difficult words in Polish-English translation*, Warszawa 2012.
4. Hatim B., Munday J., *Translation. An Advanced Resource Book*, New York 2004.

Literatura uzupełniająca

Uwagi

Zmodyfikowane przez dr Dariusz Sagan (ostatnia modyfikacja: 15-06-2020 22:14)

Wygenerowano automatycznie z systemu SylabUZ